

Ίνγκο Ζίγκνερ

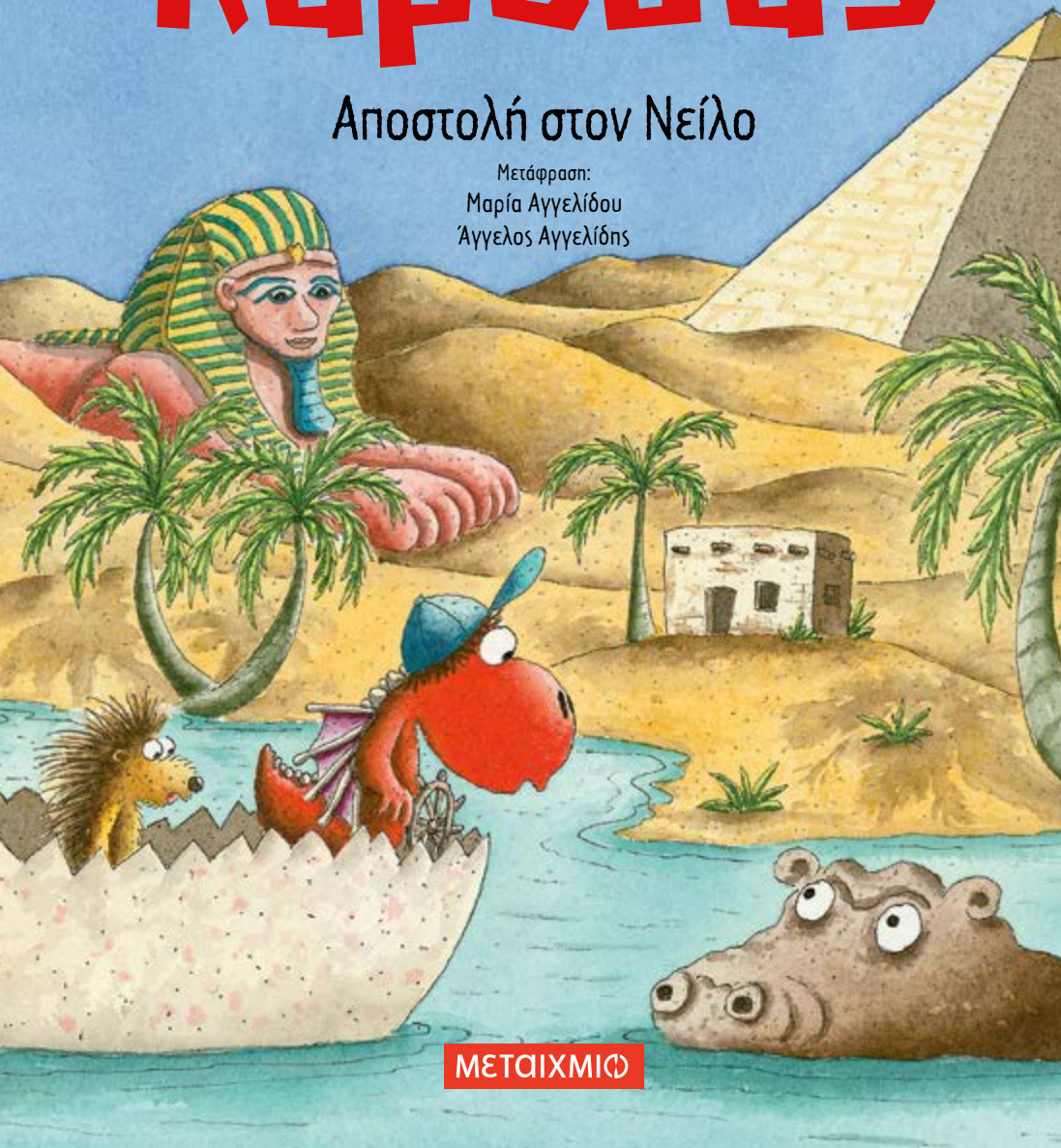
Ο μικρός δράκος Καρύδας

Αποστολή στον Νείλο

Μετάφραση:

Μαρία Αγγελίδου

Άγγελος Αγγελίδης



ΜΕΤΟΙΧΜΙΩ

ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ
π α ι δ ι κ ό

Πρώτη έκδοση Ιούνιος 2023

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ Ingo Siegner, *Der kleine Drache Kokosnuss*
Expedition auf dem Nil, cbj Verlag

ΚΕΙΜΕΝΟ-ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ Ingo Siegner

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ Μαρία Αγγελίδου, Άγγελος Αγγελίδης
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ Θοδωρής Τσώλης
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ Δήμητρα Μηλιώρη

ISBN 978-618-03-3580-4
ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 83580
Κ.Ε.Π. 5654 Κ.Π. 18222

© 2015, cbj Verlag, a division of Penguin Random House
Verlagsgruppe GmbH, München, Germany
© 2022, Εκδόσεις **METAICHMIO** (για την ελληνική γλώσσα)

Εκδόσεις **METAICHMIO**
Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,
τηλ.: 211 3003500, fax: 211 3003562
metaichmio.gr • metaichmio@metaichmio.gr

Κεντρική διάθεση:
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα,
τηλ.: 210 3647433, fax: 211 3003562

Βιβλιοπωλεία **METAICHMIO**
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα,
τηλ.: 210 3647433, fax: 211 3003562
Πολυχώρος, Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,
τηλ.: 211 3003580, fax: 211 3003581

Περιεχόμενα

1. Το αυγόπτερο
2. Ο Σαμπάκο
3. Το λιοντάρι κι ο χοντρός Αιγύπτιος
4. Το κάτεργο στον Νείλο
5. Ο Φαραώ
6. Η φυγή
7. Η επιστροφή



Το αυγόπτερο

«Ήχου!» γρυλίζει ο μικρός φαγανόδρακος Όσκαρ και πετάει θυμωμένος το βιβλίο του στην άμμο. «Μόλις πάω να διαβάσω, με παίρνει ο ύπνος!»

«Τι βιβλίο είναι αυτό;» ρωτάει η σκαντζοχοίρινα Ματίλντα.

«Για έναν χαζό Φαραώ. Πρέπει να μαζέψω πληροφορίες για τη ζωή του. Και να γράψω έκθεση. Σκέτη βαρεμάρα!» Μουτρωμένος κοιτάζει την αμμουδιά του Νησιού των Δράκων.

«Πότε έζησε δηλαδή αυτός ο Φαραώ;» ρωτάει ο μικρός δράκος Καρύδας.

Ο Όσκαρ κοιτάζει το βιβλίο του. «Πριν από 4.500 χρόνια. Κι έβαλε να του χτίσουν μια τεράστια πυραμίδα».

«Γιατί δεν κάνουμε ένα ταξίδι στην Αρχαία Αίγυπτο; Αφού έχουμε το χρονολέιζερ»¹ προτείνει ο

1 Το χρονολέιζερ το χάρισε στον Καρύδα ο εξωγήινος Μπόμπι, ο μικρός Λευκαρίνος, στην Περιπέτεια στο διάστημα. Με το χρονολέιζερ μπορεί κανείς να ταξιδέψει στον χρόνο.

Καρύδας. «Αν πάμε, θα συναντήσεις τον ίδιο τον Φαραώ αυτοπροσώπως. Και θα γράψεις την καλύτερη έκθεση του κόσμου!»

Τα μάτια του Όσκαρ φωτίζονται. Την καλύτερη έκθεση του κόσμου!

«Χμ, ένα ταξίδι για έρευνα...» λέει η Ματίλντα.

«Σύμφωνοι, αλλά πώς θα βρούμε τον Φαραώ;»

«Θα πάμε πετώντας ως τις πυραμίδες» λέει ο Καρύδας.

«Με τι θα πετάξουμε;»

Ο Καρύδας χαμογελάει και λέει: «Μ' ένα αυγό-πτερο!».

Όλη μέρα δουλεύουν με σφυριά, πριόνια και κατσαβίδια οι τρεις φίλοι. Και το απόγευμα βγάζουν τσουλώντας από τη σπηλιά ένα πολύ παράξενο πράγμα: το σόφλι ενός πελώριου δρακο-αυγού, όχι ολόκληρο όμως, το μισό μόνο, μ' ένα κοντάρι στερεωμένο πάνω του, ένα κοντάρι με πτερύγια. Από κάτω έχει ρόδες. Και στο πλάι μια μικρή προπέλα.

«Μοιάζει με ελικόπτερο» λέει ο Όσκαρ.

«Είσαι σίγουρος πως αυτό το πράγμα πετάει;» ρωτάει η Ματίλντα.

«Εκατό τοις εκατό!» λέει ο Καρύδας.

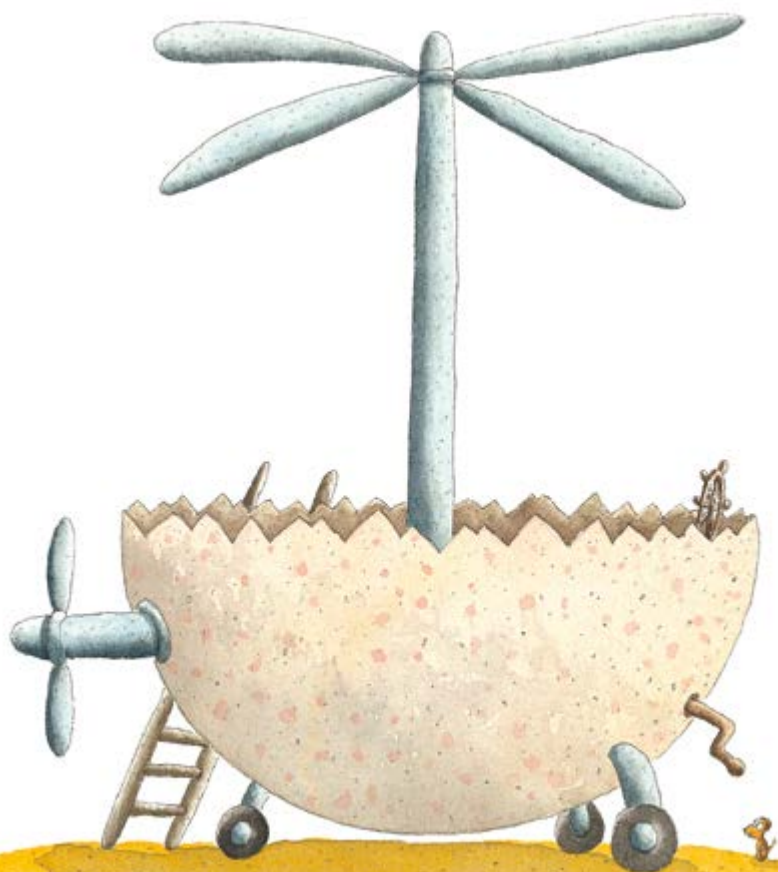
Ο Καρύδας και η Ματίλντα μπαίνουν στο αυγό-πτερο, ενώ ο Όσκαρ γυρίζει τη μανιβέλα στο μπροστινό του μέρος. Τη γυρίζει μία, δύο, τρεις φορές. Με φόρα. Και να, η μηχανή παίρνει μπροστά.

Αμέσως ανεβαίνει κι αυτός μαζί με τους άλλους.

«Φύγαμε!» φωνάζει ο Καρύδας.

Το αυγόπτερο σηκώνεται ψηλά κι αρχίζει να σκίζει σφυρίζοντας τον αέρα.

«Ουάου! Πετάει πολύ γρήγορα!» φωνάζει η Ματίλντα.



Πριν περάσει πολλή ώρα, το Νησί των Δράκων μοιάζει με λεκεδάκι μικρό στο απέραντο γαλάζιο του ωκεανού.

Μέσα στη νύχτα φτάνουν οι τρεις φίλοι στην Αφρική. Πετούν πάνω από την έρημο Σαχάρα. Και την άλλη μέρα το πρωί βλέπουν ένα ποτάμι μεγάλο, σαν στριφογυριστή μπλε και πράσινη κορδέλα. Και το αναγνωρίζουν.

«Ο Νείλος!» λέει η Ματίλντα. «Το πιο μακρύ ποτάμι του κόσμου!»

«Αν τον ακολουθήσουμε προς τα βόρεια» λέει ο Καρύδας «θα φτάσουμε σίγουρα στις πυραμίδες».

«Είμαστε κιόλας στην εποχή των Φαραώ;» ρωτάει ο Όσκαρ.

«Όχι. Αλλά θα πάμε τώρα αμέσως» απαντάει ο Καρύδας και βγάζει το χρονολίζερ.

Οι τρεις φίλοι στέκονται κοντά κοντά ο ένας στον άλλον. Ο Καρύδας ρυθμίζει την απόσταση, πόσα χρόνια δηλαδή πίσω στον χρόνο θέλουν να πάνε, και πατάει το κόκκινο κουμπί. Νιώθουν όλοι ένα γαργάλημα στο δέρμα τους. Και ξαφνικά εξαφανίζονται.

Εννοείται, βέβαια, πως ο Καρύδας, η Ματίλντα, ο Όσκαρ και το αυγόπτερο δεν εξαφανίστηκαν



στ' αλήθεια. Στο ίδιο σημείο ακριβώς βρίσκονται, στον ουρανό πάνω από την Αφρική. Αλλά σε τελείως διαφορετική εποχή. Πριν από 4.500 χρόνια.

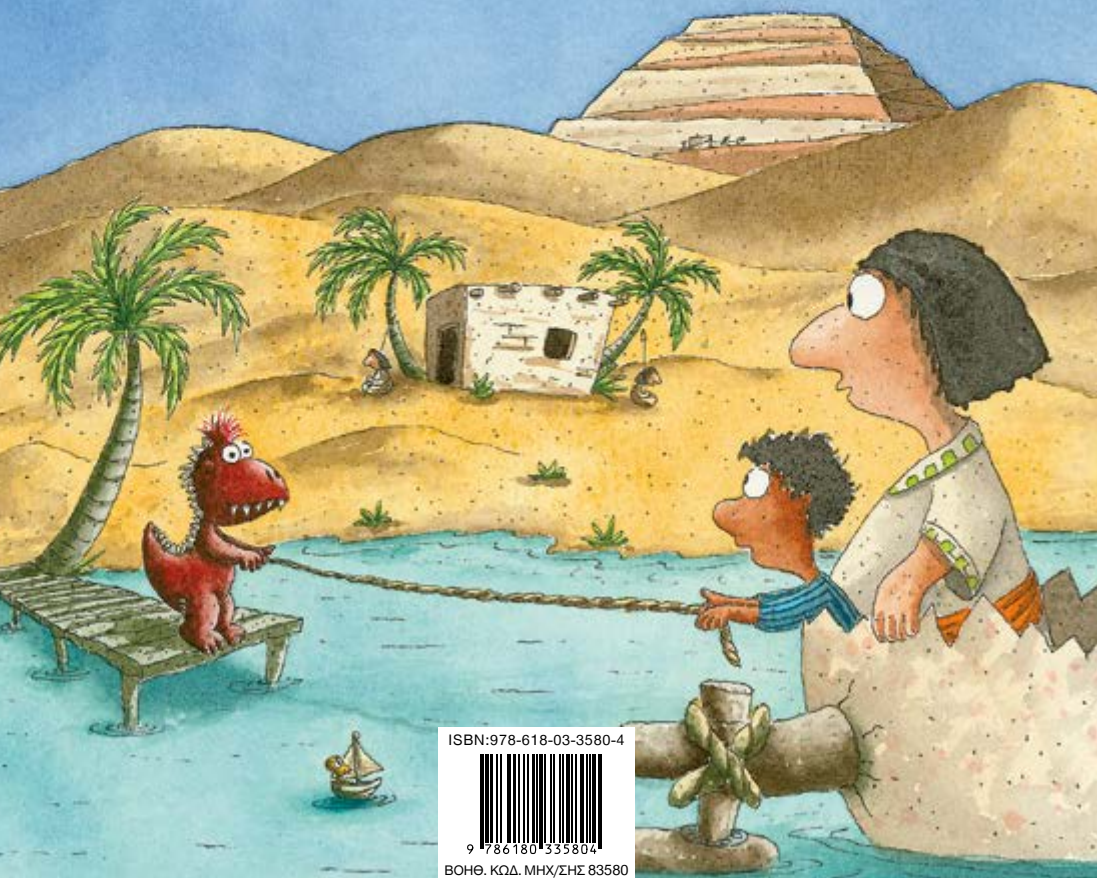


«Προσοχή!» τσιρίζει η Ματίλντα.

Ο Καρύδας στρίβει απότομα το πηδάλιο. Με το σάλτο τους στον χρόνο βρέθηκαν μέσα σ' ένα σμάρι αγριόχηνες. Τρομαγμένα τα πουλιά φτεροκοπούν γύρω από το αυγόπτερο. Ο Καρύδας προσπαθεί να τ' αποφύγει. Αλλά χάνει τον έλεγχο και το αυγόπτερο αρχίζει να στροβιλίζεται σαν τρελό.



Ο μικρός δράκος Καρύδας θέλει οπωσδήποτε να μάθει πώς κατάφεραν οι αρχαίοι Αιγύπτιοι κι έχτισαν τις θεόρατες πυραμίδες τους. Με τη βοήθεια του χρονολέιζερ κι ενός απίστευτου ανεμόπτερου, ο Καρύδας και οι φίλοι του, η Ματίλντα και ο Όσκαρ, κατορθώνουν να ταξιδέψουν στην εποχή των Φαραώ. Και τη στιγμή που το ιπτάμενο όχημά τους φτάνει και ακουμπάει στα νερά του Νείλου, αρχίζει για τους τρεις φίλους μια καινούρια και πολύ επικίνδυνη περιπέτεια...



ISBN:978-618-03-3580-4



9 786180 335804

ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 83580

metaixmio.gr